

Работа с детьми инофонами и билингвами

консультация для педагогов

подготовила педагог-психолог
Сухова Екатерина Львовна

Недостаточная степень владения языком создает у детей-инофонов проблемы в общении со сверстниками и учителями, порождает разного рода коммуникативные неудачи, симптомы культурного шока: чувство потери друзей, отверженность, дискомфорт при осознании различий между культурами, путаницу в ценностных ориентациях, беспокойство, чувство изнеможения, общую тревожность, раздражительность, недостаток уверенности в себе, что способствует изоляции таких обучающихся в классе.

Эти проблемы и симптомы могут вызывать чувства гнева, агрессивности и враждебности по отношению к представителям страны пребывания, что не способствует гармоничным межличностным и межнациональным отношениям, затрудняет интеграцию детей-мигрантов в социально-культурную жизнь российского общества и адаптацию в нем. Страдает и успеваемость по учебным предметам.

Всё это говорит о необходимости особого психолого-педагогического сопровождения таких детей.

Средства общения с двуязычными детьми

Речевые

а)слово:

- небыстрый темп речи;
- ритмичное повторение;
- наглядное пояснение основной мысли;
- четкое проговаривание слов;

б)интонация:

- преобладание мажорного тона в общении с детьми;

в)пауза:

- каждая лишняя доля секунды значима для ребенка (она воспринимается им как упрек, ожидание, отдых).

Средства общения с двуязычными детьми

Неречевые

а)прикосновения:

—поглаживания;

—дотрагивания;

—ободряющие похлопывания;

б)позиция общения:

—«глаза в глаза»;

—средняя дистанция;

в)эмоциональность:

—доброжелательная мимика;

—не угрожающие жесты.

Методические приёмы, которые можно использовать, как на уроке, так и во внеурочной деятельности с детьми - инофонами.

1. Лексическая работа.

- **загадки** с любым лексическим наполнением в исполнении детей, например: «Я серого цвета. Я пушистая, умею мяукать. Люблю ловить мышей и пить молоко». То есть в загадке нужно отгадать человека, зверя, игрушку и пр. по описанию размера и цвета, того, что он умеет делать, что он любит. Как и любой ребенок 7-9 лет учащиеся-мигранты лучше усваивают лексические и грамматические явления, если работа сопровождается соматическими, кинестетическими ощущениями (увидеть что-то конкретное, почувствовать, услышать, подержать в руках).

2. Ориентация на успех.

- такие дети чаще других оказываются в ситуации «незнания и непонимания». Показать значимость того, в чем они разбираются лучше других детей, необходимо каждому из учеников.

- скороговорки, чистоговорки, потешки, заучивание стихотворений, словарные игры, работа с иллюстрациями. Это не только повышает уровень работоспособности детей, но и развивает навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшать произношение и вырабатывать навыки беглого проговаривания словосочетаний и предложения, облегчает запоминание лексико-грамматического материала.

3. Упражнения для развития артикуляционной базы.

- скороговорки, чистоговорки, потешки, заучивание стихотворений, словарные игры, работа с иллюстрациями. Это не только повышает уровень работоспособности детей, но и развивает навыки восприятия русской речи на слух, помогает улучшать произношение и вырабатывать навыки беглого проговаривания словосочетаний и предложения, облегчает запоминание лексико-грамматического материала.

4. Словари.

- важно научить ребенка работать не только с толковым словарем, где он может найти лексическое значение незнакомого для него слова. Важна и работа со словарями синонимов, антонимов, словарями иностранных слов и грамматическими словарями.

5. Проигрывание коммуникативных ситуаций, инсценировка

- одной из ярко выраженных трудностей в освоении языка является понятие категории рода. Ошибка в роде существительного проявляется в выборе системы окончаний, часто дети изменяют формы прилагательных и глаголов, трудность представляет и употребление местоимений он, она, оно. «Мне мама подарил» или «Она каждый слово повторил», «Я уже выучил эту стихотворению». Основной принцип – от речевого опыта к правилу. Когда речевой образец не просто заучивается, а происходит естественное овладение в ходе повторения различных коммуникативных ситуаций.

6. Материал должен быть актуален в повседневной жизни

(Например: «Я тебе назову один предмет, а ты мне назовешь два таких предмета: одна девочка – две девочки, одна белочка – две белочки; одна кошка – две кошки, одна ложка – две ложки. Очень важно группировать похожие слова по форме образования). А затем уже используются сказки-пиктограммы, когда детям необходимо только вставить пропущенное словосочетание, опираясь на картинку: *Жила-была...одна собака. У нее была одна будка, одна миска...*

7. Подвижные игры, игры с мячом, физкультминутки, песни.

- это важная возрастная особенность детей начальных классов, игры позволяют создать ситуации, когда ребенок не может сидеть и «отмалчиваться». Широко используются в практике работы настольно-печатные игры (типа лото, домино, путеводителей), эмоционально-мимические, пальчиковые, магнитные, не только на уроках, но и во внеурочной деятельности.

8. Групповые, коллективные, хоровые формы работы.

- помогают ребенку проявить свои способности, когда изучаемый язык органично вливается в учебную деятельность и сопровождает её совершенно естественным образом. Ребенок может почувствовать себя раскованно, свободно, радостно, когда он испытывает положительные эмоции.

Индивидуальная работа с учащимися-инофонами подразумевает:

- Индивидуализацию и дифференциацию учебной работы с учетом типичных затруднений детей из семей мигрантов.
- Организацию дополнительных индивидуальных или групповых занятий с детьми-инофонами.
- Помощь тем детям, которые испытывают трудности в использовании устной речи. Опережающее развитие устной речи и использование наглядных образцов для обогащения и развития активного лексического словаря.
- Учет собственных индивидуально-психологических особенностей ребёнка (мышление, память, темп работы) и его учебных возможностей

Рекомендации для организации педагогами эффективной учебной работы и внеурочной деятельности по профилактике учебных затруднений у обучающихся из семей мигрантов:

- Необходимы выявление и анализ типичных трудностей учащихся-инофонов, в том числе при участии логопеда и педагога-психолога.
- Адаптация и коррекция методики преподавания (методика преподавания русского языка как иностранного) и использование необходимых дополнений в УМК.
- Организация индивидуальных и групповых дополнительных занятий.
- Включение обучающихся в различные формы внеурочной деятельности.
- Создание ситуаций успеха и педагогическая поддержка обучающегося